

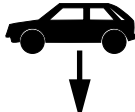
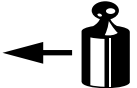



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje Návod k montáži	FORD ORION/ESCORT SEDAN  1991 →	 EC 94/20 e4 00-0619	 1550 kg	 1200 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 6,64 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>SF</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>CZ</td> </tr> </table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	CZ
	NL	D	GB	SF											
F	E	DK	CZ												
TYPE: 021752	(c) BOSAL 25-07-2006	Rev. nr. 01													

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

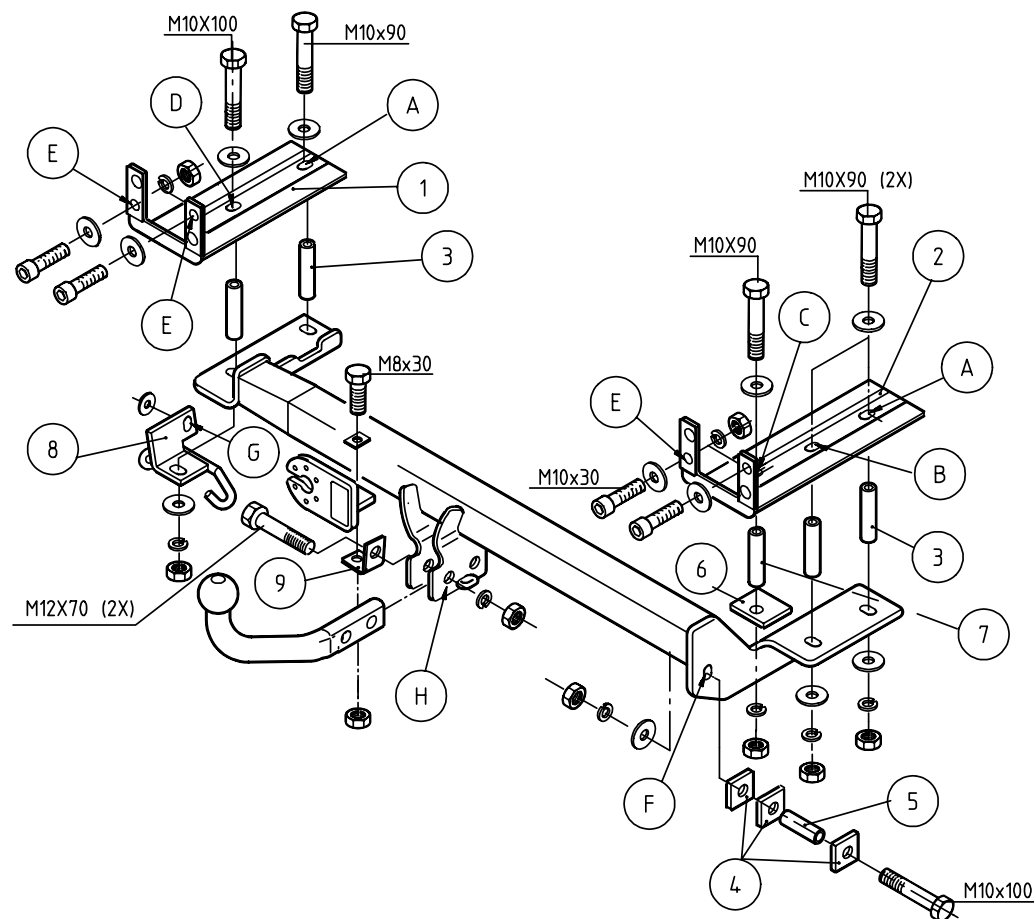
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

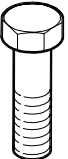
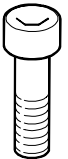







Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter
Provided parts	Mukana tulevat osat
Materiel de fixation joint	Dodané upevňovací díly

	2x M10x100		4x M10x30
	4x M10x90		2x M12
	2x M12x70		10x M10
	1x M 8x30		4x M 8
	14x M10		
	1x M 8		
	10x M10		
	2x M12		
	1x M 8		

021752 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmiddelen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder in de kofferbak zonodig de anti-dreunlaag ter grootte van montagestrippen "1" en "2".
3. Verwijder in de kofferbak ter plaatse van de bevestigingspunten "A", "B", "C" en "D" de knock-outs, deze doorsteken m.b.v. een doorn. Wanneer er geen knock-out bij gat "C" aanwezig is deze van binnen naar buiten doorboren op $\varnothing 11$ mm, daarna gat "C" alleen in de bodenvloer vergroten tot $\varnothing 19$ mm.
Afstand achterbord tot gat "D" 63 mm.
Afstand achterbord tot gat "B" 145 mm.
Tussenafstand van de gaten "A" en "B" = afstand "A" en "D" = 130 mm.
4. Boor nu aan de onderzijde gat "A", "B" en "D" op tot $\varnothing 11$ mm. Gaten "B" en "D" zijn hier aangegeven d.m.v. een centerpunt.
5. Demonteer in de kofferbak de moeren van de bumperbevestiging (deze komen te vervallen).
6. Plaats de binnenplaten "1" en "2" in de vrijgekomen gaten in de kofferruimte t.p.v.:
 - de gaten "A" en "B" m.b.v. 3 bouten M10x90, sluitringen en afstandsbusen "3" (lengte 51 mm)
 - gat "C" m.b.v. 1 bout M10x90, sluitring en afstandsbus "7" (lengte 48 mm)
 - gat "D" m.b.v. 1 bout M10x100, sluitring en afstandsbus "3" (lengte 51 mm).
7. Zet de binnenplaten "1" en "2" vast bij de bumpersteunbouten met de bijgeleverde flensmoeren en boor de gaten "E" van binnen naar buiten door op $\varnothing 11$ mm.
8. Demonteer de bumper, en monteer t.p.v. de punten "E" de inbusbouten M10x30 incl. sluitringen, veerringen en moeren (volgens tekening).
9. Boor aan de rechterzijde van de rechter chassisbalk het gat overeenkomstig met punt "F" eenzijdig op tot $\varnothing 19$ mm.
10. Demonteer (indien demontabel) de uitlaatsteun. Deze komt te vervallen.
11. Monteer de trekhaak incl. uitlaatsteun "8" (afhankelijk van uitlaattipe) handvast met behulp van moeren M10, veerringen en sluitringen volgens tekening.
12. Monteer t.p.v. punt "G" de bestaande bout inkl. bijgeleverde sluitring.
13. Plaats nu t.p.v. gat "F" 1 of 2 kontrastrispen "4" (afhankelijk van modeltype) tussen de trekhaak en de chassisbalk. Plaats afstandsbusje "5", (lengte=62 mm), in de chassisbalk en monteer de bout M10x100, samen met kontrastrip "4", sluitring, veerring en moer.
14. Plaats t.p.v. gat "C" kontrastrip "6" in het sleepoog onder tegen de chassisbalk en monteer deze d.m.v. de bout M10x90 incl. veerring en moer, volgens tekening.
15. Monteer de kogel en hoekijzer "9" t.p.v. de gaten "H" m.b.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
LET OP: Indien de kogel fabrieksmatig is gemonteerd dienen de aanhaalmomenten gecontroleerd te worden!
16. Monteer de stekkerdoosplaat op het hoekijzer "9" m.b.v. bout M8x30 en zelfborgende moer.
17. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12 - 79 Nm
M10 - 46 Nm
M 8 - 23 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
18. Boor t.p.v. de punten "E" gaten van $\varnothing 17$ mm met een diepte van 10 mm in de steunen van de bumper, zodat bij het herplaatsen van de bumper de boutkoppen van de inbusbouten hierin vallen.
19. Monteer de bumper.
20. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

021752 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Falls notwendig, die Bitumenschicht in der Größe der Montageplatten "1" und "2" aus dem Kofferraum entfernen.
3. Die Abdeckungen im Kofferraum bei den Befestigungspunkten "A", "B", "C" und "D" entfernen und die vorgestanzten Bohrlöcher mit einem Dorn durchstoßen. Falls bei Punkt "C" kein vorgestanztes Bohrlöch vorhanden ist, diesen Punkt von innen nach außen auf $\varnothing 11$ mm durchbohren und anschließend nur im Kofferraum auf $\varnothing 19$ mm vergrößern.
Distanz Abschlußblech bis Loch "D" = 63 mm.
Distanz Abschlußblech bis Loch "B" = 145 mm.
Distanz zwischen Loch "A" und "B" bzw. "A" und "D" = 130 mm.
4. Die Löcher "A", "B" und "D" an der Unterseite auf $\varnothing 11$ mm bohren. Die Löcher "B" und "D" sind angekört.
5. Im Kofferraum die Muttern der Stoßfängerbefestigung demontieren (diese werden nicht mehr benötigt).
6. Die Halter "1" und "2" auf die vorhandenen Löcher in den Kofferraum legen und wie folgt befestigen:
 - an den Löcher "A" und "B" mit drei Schrauben M10x90, Unterlegscheiben und Distanzbuchsen "3" (Länge 51 mm)
 - an Loch "C" mit einer Schraube M10x90, Unterlegscheibe und Distanzbuchse "7" (Länge 48 mm)
 - an Loch "D" mit einer Schraube M10x100, Unterlegscheibe und Distanzbuchse "3" (Länge 51 mm).
7. Die Halter "1" und "2" an den Stoßfängerhalter schrauben und mit den beigefügten Flanscmuttern befestigen. Die Löcher "E" von innen nach außen auf 11 mm durchbohren.
8. Den Stoßfänger demontieren und die Zylinderschrauben M10x30 mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Punkten "E" montieren (siehe Zeichnung).
9. An der rechten Seite des rechten Chassisrahmens, das Loch übereinstimmend mit Punkt "E" einseitig auf $\varnothing 19$ mm bohren.
10. Die Auspuffstütze (falls abnehmbar) demontieren, diese wird nicht mehr benötigt.
11. Die Anhängervorrichtung mit Auspuffstütze "8" (abhängig von Auspufftyp) handfest mit Muttern M10, Federringen und Unterlegscheiben gemäß Zeichnung montieren.
12. Die vorhandene Schraube an Punkt "G" mit der beigefügten Unterlegscheibe montieren.
13. Bei Loch "F" 1 oder 2 Gegenplatten "4" (abhängig von Typ) zwischen Anhängervorrichtung und Chassisrahmen legen. Distanzbuchse "5" (Länge=62 mm) in die Chassisrahmen legen und die Schraube M10x100 mit Gegenplatte "4", Unterlegscheibe, Federring und Mutter befestigen.
14. Bei Loch "C" Gegenplatte "6" in der Abschleppöse unter gegen den Chassisrahmen legen und mit Schraube M10x90, Federring und Mutter gemäß Zeichnung montieren.
15. Die Kugel und Winkeleisen "9" mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "H" montieren.
ACHTUNG: Wenn die Kugel werksseitig vormontiert ist, müssen die Drehmomente kontrolliert werden.
16. Die Steckdosenhalteplatte mit Schraube M8x30 und selbstsichernder Mutter auf dem Winkeleisen "9" montieren.
17. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 79 Nm
M10 - 46 Nm
M 8 - 23 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindung wie angegeben nachziehen.
18. Bei den Punkten "E" Löcher von $\varnothing 17$ mm mit einer Tiefe von 10 mm in die Stoßfängerstützen bohren, damit bei der Montage des Stoßfängers die Schraubeköpfe der Zylinderschrauben in den Stützen versenkt sind.
19. Den Stoßfänger wieder montieren.
20. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

021752 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. If necessary, remove the bitumen layer in the luggage compartment (the size of the brackets "1" and "2").
3. Remove the "knock-outs" at the fitting points "A", "B", "C" and "D" in the luggage compartment, stab these through using a mandrel. When there is not a "knock-out" at hole "C", drill this from the inside to the outside through to \varnothing 11 mm, after that enlarge hole "C" only in the floor to \varnothing 19 mm.
Distance rear panel to hole "D" 63 mm
Distance rear panel to hole "B" 145 mm
Distance between the holes "A" and "B" = distance "A" and "D" = 130 mm.
4. Drill on the lowerside hole "A", "B" and "D" to \varnothing 11 mm. Hole "B" and "D" are centerpunched.
5. Dismount the nuts of the bumper fixation in the luggage compartment (these will no longer be used).
6. Place plates "1" and "2" in the existing holes in the trunk:
 - at the holes "A" and "B" using 3 M10x90 bolts, plain washers and distance tubes "3" (length 51 mm)
 - at hole "C" using 1 M10x90 bolt, plain washer and distance tube "7" (length 48 mm)
 - at hole "D" using 1 M10x100 bolt, plain washer and distance tube "3" (length 51 mm).
7. Mount the plates "1" and "2" at the bumper brackets bolts using the provided flange nuts and drill the holes "E" from the inside to the outside through on \varnothing 11 mm.
8. Dismount the bumper and mount the head cap screws M10x30 at holes "E" including plain washers, spring washers and nuts (according to drawing).
9. Drill, on the RH side of the RH frame member, the hole corresponding with point "F" one-sided to \varnothing 19 mm.
10. Dismount (if detachable) the exhaust bracket, this will no longer be used.
11. Mount the towbar incl. exhaust bracket "8" (dependent on the exhaust type) using the nuts M10, spring washers and plain washers (do not tighten fully yet), see drawing.
12. Mount at point "G" the existing bolt incl. provided plain washer.
13. Place at hole "F" 1 or 2 backing plates "4" (dependent on the type) between towbar and frame member. Place distance tube "5" (length 62 mm) in the frame member and mount the M10x100 bolt, backing plate "4", plain washer, spring washer and nut.
14. Place at hole "C" backing plate "6" in the towing ring on the underside against the frame member and mount this using the M10x90 bolt, spring washer and nut (see drawing).
15. Mount the ball and angle iron "9" at the holes "H" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
ATTENTION: When the ball is supplied mounted from the factory, check the torque values.
16. Mount the socket plate on the angle iron "9" using the M8x30 bolt and lock nut.
17. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
 - M12 - 79 Nm
 - M10 - 46 Nm
 - M 8 - 23 NmAfter about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
18. Drill at points "E" holes of \varnothing 17 mm with a depth of 10 mm in the brackets of the bumper, so that by remounting the bumper the bolt-heads of the head cap screws do not exceed the brackets.
19. Mount the bumper.
20. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

021752 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever dans le coffre, si nécessaire, le mastic à l'emplacement des plaques "1" et "2".
3. Enlever les knock-outs dans le coffre à l'emplacement des points de fixation "A", "B", "C" et "D" les percer à l'aide d'un mandrin. Si le knock-out n'existe pas au trou "C", percer un trou \varnothing 11 mm de l'intérieur vers l'extérieur. Agrandir le trou "C" seulement dans le fond du coffre \varnothing 19 mm.
Distance panneau arrière jusqu'à trou "D" 63 mm
Distance panneau arrière jusqu'à trou "B" 145 mm
Distance entre les trous "A" et "B" = Distance "A" et "D" = 130 mm.
4. Percer par dessous les trous "A", "B" et "D" au \varnothing 11 mm. Les trous "B" et "D" sont percés.
5. Démonter dans le coffre les écrous de fixation du pare chocs (ils ne seront pas remontés).
6. Positionner les plaques intérieures "1" et "2" dans les trous existants dans le coffre:
 - aux trous "A" et "B" à l'aide des 3 vis M10x90, des rondelles plates et des entretoises "3" (longueur 51 mm)
 - au trou "C" à l'aide d'une vis M10x90, une rondelle plate et une entretoise "7" (longueur 48 mm)
 - au trou "D" à l'aide d'une vis M10x100, une rondelle plate et une entretoise (longueur 51 mm).
7. Fixer les plaques intérieures "1" et "2" aux boulons du support du pare chocs avec les écrous à collerette fournis et percer les trous "E" d'intérieur vers extérieur sur \varnothing 11 mm.
8. Démonter le pare chocs et monter les boulons à tête cylindrique à six pans creux M10x30, des rondelles plates, des rondelles freins et des écrous aux trous "E" (voir dessin).
9. Percer du côté droit sur le longeron droit du châssis le trou correspondant avec le point "F" au \varnothing 19 mm.
10. Démonter (si amovible) le support d'échappement, il ne sera pas remonté.
11. Monter l'attelage avec le support d'échappement "8" (suivant le type d'échappement) à l'aide des écrous M10, des rondelles freins et des rondelles plates comme montré sur le dessin.
12. Monter le boulon existant avec la rondelle plate fournie au point "G".
13. Placer 1 ou 2 contre plaques "4" (suivant le modèle) au trou "F" entre l'attelage et le longeron du châssis. Placer l'entretoise "5" (longueur= 62 mm) dans le longeron du châssis et monter la vis M10x100 avec la contre plaque "4", la rondelle plate, la rondelle frein et l'écrou.
14. Placer la contre plaque "6" dans l'anneau de remorquage au-dessous contre le longeron de châssis et la monter à l'aide de la vis M10x90, la rondelle frein et l'écrou, comme montré sur le dessin.
15. Monter la rotule et l'équerre aux trous "H" à l'aide des 2 vis M12x70, des rondelles plates et des écrous.
ATTENTION: quand la rotule est montée en usine contrôler le serrage des boulons (selon les couples recommandés).
16. Monter le support de prise sur l'équerre "9" à l'aide de la vis M8x30 et l'écrou frein.
17. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
 - M 8 - 23 Nm
 - M10 - 46 Nm
 - M12 - 79 NmIl est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
18. Percer à l'emplacement des points "E" les trous \varnothing 17 mm à une profondeur de 10 mm dans les supports de pare chocs, de telle sorte que le pare chocs remonté les têtes des boulons cylindriques à six pans creux ne dépassent pas des supports.
19. Remonter le pare chocs.
20. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

021752 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar en el maletero, de ser necesario, la capa antirresonante del tamaño de las cubrejuntas de montaje "1" y "2".
3. Retirar en el maletero, donde se encuentran los orificios de fijación "A", "B", "C" y "D", las partes expulsables, perforarlas con un punzón. Si en el orificio "C" no está marcada la parte expulsable, taladrar este orificio con un diámetro de 11 mm, después agrandar el orificio "C" hasta \varnothing 19 mm, pero sólo en el piso.
La distancia entre el panel trasero y el orificio "D" es de 63 mm.
La distancia entre el panel trasero y el orificio "B" es de 145 mm.
La distancia entre los orificios "A" y "B" = la distancia entre "A" y "D" = 130 mm.
4. Taladrar ahora en el lado inferior los orificios "A", "B" y "D" hasta \varnothing 11 mm. Los orificios "B" y "D" están marcados por medio de una punta de punzón.
5. Desmontar en el maletero las tuercas de la fijación del parachoques (no se utilizan).
6. Colocar las chapas interiores "1" y "2" en los orificios quedados libres en el maletero:
-en los orificios "A" y "B" por medio de 3 pernos M10x90, arandelas y tubos distanciadores "3" (51 mm de largo)
-en el orificio "C" por medio de 1 perno M10x90, arandela y tubo distanciador "7" (48 mm de largo)
-en el orificio "D" por medio de 1 perno M10x100, arandela y tubo distanciador "3" (51 mm de largo).
7. Fijar las chapas interiores "1" y "2" en los pernos de los soportes del parachoques por medio de las tuercas con collarín incluidas y taladrar los orificios "E" desde dentro hacia fuera con un diámetro de 11 mm.
8. Desmontar el parachoques y montar en los puntos "E" los tornillos con hexágono interior M10x30 con inclusión de arandelas, aros elásticos y tuercas (según dibujo).
9. Agrandar a la derecha del larguero derecho y de un lado el orificio que coincide con el punto "F", agrandarlo hasta \varnothing 19 mm.
10. Desmontar (de ser posible) el soporte del tubo de escape. No se utiliza.
11. Montar el gancho de tiro con el soporte del tubo de escape "8" (según el tipo de tubo de escape) con fuerza de roscado manual por medio de las tuercas M10, aros elásticos y arandelas, según dibujo.
12. Montar en el punto "G" el perno existente con inclusión de la arandela incluida.
13. Colocar en el orificio "F" 1 o 2 cubrejuntas de apriete "4" (según el tipo de modelo) entre el gancho y el larguero del chasis. Colocar el tubo distanciador "5" (62 mm de largo) en el larguero del chasis y montar el perno M10x100 junto con la cubrejunta de apriete "4", arandela, aro elástico y tuerca.
14. Colocar en el orificio "C" la cubrejunta de apriete "6" en la argolla de remolque, contra el lado inferior del larguero del chasis, y montarla por medio del perno M10x90 con inclusión de aro elástico y tuerca, según dibujo.
15. Montar la bola y el angular "9" en los orificios "H" por medio de 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
ATENCIÓN: Si el pivote viene ya montado de fábrica, deben controlarse los pares de apriete.
16. Montar la placa del enchufe en el angular "9" por medio del perno M8x30 y tuerca autoblocante.
17. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 79 Nm
M10 - 46 Nm
M 8 - 23 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
18. Taladrar en los puntos "E" orificios de \varnothing 17 mm, con una profundidad de 10 mm, en los soportes del parachoques, de modo que las cabezas de los tornillos con hexágono interior caigan dentro de estos orificios cuando se vuelve a colocar el parachoques.
19. Montar el parachoques.
20. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

021752 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern om nødvendigt isolationslaget på størrelse med montagestrimlerne "1" og "2".
3. Fjern i bagagerummet ved monteringspunkterne "A", "B", "C" og "D" udbrækningsstykkerne (knock-outs), stik dem igennem med en syl. Hvis der ikke er et brækudstykke ved hul "C", skal hullet bores ud fra indersiden (\varnothing 11 mm). Derefter udbores hul "C" i bunden af bagagerummet (\varnothing 19 mm).
Afstand bagplade til hul "D" 63 mm.
Afstand bagplade til hul "B" 145 mm.
Afstand fra hullerne "A" og "B" = afstand "A" og "D" = 130 mm.
4. Udbor nu fra undersiden hul "A", "B" og "D" (\varnothing 11 mm) Hullerne "B" og "D" er her angivet ved et centerpunkt.
5. Afmonter i bagagerummet møtrikkerne til kofangerophænget (disse bortfalder).
6. Anbring inderpladerne "1" og "2" i de nu ledige huller i bagagerummet ved:
-hullerne "A" og "B" ved hjælp af 3 bolte M10x90, slutskiver og afstandsbovsninger "3" (længde 51 mm)
-hul "C" ved hjælp af 1 bolt M10x90, slutskive og afstandsbovsning "7" (længde 48 mm)
-hul "D" ved hjælp af 1 bolt M10x100, slutskive og afstandsbovsning "3" (længde 51 mm).
7. Fastgør inderpladerne "1" og "2" ved kofangerstøtteboltene med de medfølgende flangemøtrikker og bor hullerne "E" fra indersiden og ud (\varnothing 11 mm).
8. Afmonter kofangeren og monter ved punkterne "E" unbrakoboltene M10x30 inkl. slutskiver, fjederskiver og møtrikker (ifølge tegningen).
9. Bor på højre side af den højre chassisvange det hul, der svarer til punkt "F" fra en side op til \varnothing 19 mm.
10. Afmonter (om muligt) udstødningsstøtten. Denne bortfalder.
11. Monter trækkrogen inklusive udstødningsstøtte "8" (afhængig af udstødningsrørets type) håndfast med møtrikker M10, fjederskiver og slutskiver ifølge tegningen.
12. Monter ved hul "G" den eksisterende bolt inkl. den medfølgende slutskive.
13. Anbring nu ved hul "F" 1 eller 2 kontrastrimler "4" (afhængigt af modeltype) mellem trækkrogen og chassisvangen. Anbring afstandsbovsning "5" (længde 62 mm) i chassisvangen og monter bolt M10x100 sammen med kontrastrimmel "4", slutskive, fjederskive og møtrik.
14. Anbring ved hul "C" kontrastrimmel "6" i slæbekrogen under mod chassisvangen og monter denne med bolt M10x90 inkl. fjederskive og møtrik ifølge tegningen.
15. Monter kuglen og vinkeljern "9" ved hullerne "H" med 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
ØBS! Hvis kuglen er fabriksmonteret, skal spændemomenterne kontrolleres.
16. Monter stikdåsepladen på vinkeljernet "9" med bolt M8x30 og selvslående møtrik.
17. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M12 - 79 Nm
M10 - 46 Nm
M 8 - 23 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
18. Bor ved punkterne "E" huller på \varnothing 17 mm med en dybde på 10 mm i kofangerens støtter, så unbrakoboltens hoveder passer heri ved genanbringelse af kofangeren.
19. Genanbring kofangeren.
20. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

021752 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkuksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkkeissa.
2. Irrota tavaratilasta tarpeen mukaan bitumimassa tukilevyjen "1" ja "2" kiinnityskohdilta.
3. Irrota tavaratilasta pistepuikolla tulpat kiinnitysreikien "A", "B", "C" ja "D" kohdilta. Jos reiän "C" paikalla ei ole irrotettavaa tulppaa, poraa siihen reikä Ø 11 mm terällä sisältä ulospäin. Avarra reikä "C" vain tavaratilan puolelta kokoon Ø 19 mm.
Etäisyys takapäädyistä reikään "D": 63 mm.
Etäisyys takapäädyistä reikään "B": 145 mm.
Reikien "A" ja "B" välinen etäisyys = Reikien "A" ja "D" välinen etäisyys = 130 mm.
4. Poraa alapuolelta reiät "A", "B" ja "D" Ø 11 mm terällä. Reiät "B" ja "D" on valmiiksi merkitty.
5. Irrota tavaratilasta puskurin kiinnitysmutterit, joita ei enää käytetä.
6. Aseta tukilevyt "1" ja "2" tavaratilassa oleviin reikiin:
- reikiin "A" ja "B" kolmen ruuvien M10x90, sileiden aluslevyjen ja väliholkkien "3" (pituus 51 mm) avulla
- reikään "C" ruuvien M10x90, sileän aluslevyn ja väliholkin "7" (pituus 48 mm) avulla
- reikään "D" ruuvien M10x100, sileän aluslevyn ja väliholkin "3" (pituus 51 mm) avulla.
7. Kiinnitä tukilevyt puskurin kannattimen ruuveihin varusteeseen kuuluvien kaulusmutterien avulla ja poraa reiät "E" sisältä ulospäin Ø 11 mm terällä.
8. Irrota puskuri ja kiinnitä kuusiokoloruuvit M10x30, sileät aluslevyt, jousialuslevyt ja mutterit reikiin "E" (ks. kuva).
9. Poraa oikealta puolelta runkopalkkiin reikä kiinnityspisteeseen "F" kohdalle Ø 19 mm terällä.
10. Irrota (jos irrotettavaa mallia) pakoputken kannatin, jota ei enää käytetä.
11. Kiinnitä vetokoukku varustettuna pakoputken kannattimella "8" (pakoputkiston tyyppin mukaan) mutterien M10, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla kuvan mukaan.
12. Kiinnitä entinen ruuvi ja uusi sileä aluslevy kiinnityskohtaan "G".
13. Aseta 1 tai 2 tukilevyä "4" (tyypin mukaan) reikään "F" vetokoukun ja runkopalkin väliin. Aseta väliholkki "5" (pituus 62 mm) runkopalkkiin ja kiinnitä vetokoukku ruuvien M10x100, tukilevyn "4", sileän aluslevyn, jousialuslevyn ja mutterin avulla.
14. Aseta tukilevy "6" hinaussilmukkaan alapuolelle runkopalkkia vasten ja kiinnitä se ruuvien M10x90, jousialuslevyn ja mutterin avulla kuvan mukaan.
15. Kiinnitä kuulapää ja kulmatuki reikään "H" kahden ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
HUOMIO: Kun kuulapää on valmiiksi kiinnitetty, tarkista silti sen kiinnitys.
16. Kiinnitä pistorasian kannatinlevy kulmatukeen "9" ruuvien M8x30 ja lukkomutterin avulla.
17. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
18. Poraa reikien "E" kiinnityskohtiin reiät Ø 17 mm terällä noin 10 mm syvyydelle puskurin kannattimiin siten, että puskuria takaisin asennettaessa kuusiokoloruuvien kannat eivät osu kannattimiin.
19. Asenna puskuri takaisin.
20. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

021752 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Jestliže je to nezbytné, tak odstranit bitumenovou vrstvu v zavazadlovém prostoru (velikost držáků „1“ a „2“).
3. Odstranit stopy úderů na montážních bodech „A“, „B“, „C“ a „D“ v zavazadlovém prostoru, zahradit je pomocí soustruhu. Jestliže není stopa po ráně v bodě „C“, vyvrtat jej z vnitřní strany na vnější do průměru 11mm, pak tento otvor zvětšit do průměru 19mm na podlaze. Vzdálenost zadního panelu a otvoru „D“ je 63mm. Vzdálenost zadního panelu a otvoru „B“ je 145mm. Vzdálenost mezi otvory „A“ a „B“ = vzdálenosti „A“ a „D“ = 130mm.
4. Vyvrtat na spodní straně otvor „A“, „B“ a „D“ do průměru 11mm. Otvor „B“ a „D“ jsou provrtány ve středu.
5. Odšroubovat matice, kterými je přípevně narázník (ty již nebudou dále použity).
6. Umístit destičky „1“ a „2“ do původních otvorů v kufru:
 - do otvorů „A“ a „B“ pomocí tří šroubů M10x90, plochých podložek a distančních trubiček (délka 51mm)
 - do otvoru „C“ pomocí jednoho šroubu M10x90, ploché podložky a distanční trubičky „7“ (délka 48mm)
 - do otvoru „D“ pomocí jednoho šroubu M10x100, ploché podložky a distanční trubičky „3“ (délka 51mm).
7. Přípevnit destičky „1“ a „2“ na šrouby držáků narázníku pomocí připravených přírubových matic a vyvrtat otvory „E“ z vnitřní strany na vnější stranu do průměru 11mm.
8. Odmontovat narázník a připevnit šrouby s kulatou hlaví M10x30 do otvorů „E“ včetně plochých podložek, pružných podložek a matic (podle výkresu).
9. Vyvrtat otvor na pravé straně pravé části rámu shodný s bodem „F“ do průměru 19mm.
10. Odmontovat držák výfuku (jestliže je odmontovatelný), ten již nebude dále použit.
11. Připevnit tažné zařízení včetně držáku výfuku „8“ (druh závisí na typu výfuku) pomocí matic M10, pružných a plochých podložek (plně neutahovat), viz výkres.
12. Připevnit do bodu „G“ původní šroub včetně připravené ploché podložky.
13. Umístit jednu nebo dvě protideštičky „4“ (záleží na druhu) do otvoru „F“ mezi tažné zařízení a část rámu. Umístit distanční trubičku „5“ (délka 62mm) do části rámu a připevnit šroub M10x100, protideštičku „4“, plochou, pružnou podložku a maticí.
14. Do otvoru „C“ umístit protideštičku „6“ na tažném kroužku ze spodní strany proti části rámu a připevnit jí pomocí šroubu M10x90, pružné podložky a matice (viz výkres).
15. Připevnit kouli a součástku z ohnutého kovu „9“ do otvorů „H“ pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic. POZOR: Jestliže je koule dodána již připevněná z montážního závodu, zkontrolujte hodnotu točivého momentu.
16. Připevnit držák zásuvky na součástku z ohnutého kovu „9“ pomocí šroubu M8x30 a uzavíratelné matice.
17. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty točivého momentu:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
18. Vyvrtat v bodech „E“ na držáku výfuku otvory o průměru 17mm a hloubce 10mm tak, že při zpětném nasazení narázníku šrouby s kulatou hlaví nebudou přesahovat nad držáky.
19. Připevnit narázník.
20. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

bosal